

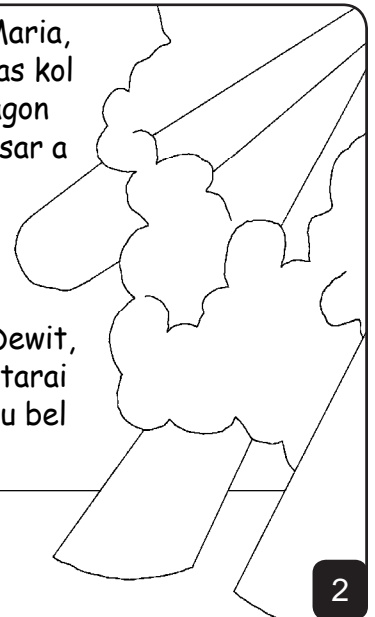
# Matiu 1



Ning ka diono na kalang ane Elisabet, e God i sune a angelo Gebriel utumo e Galili ana ning a hanua a risana e Nasaret. I han tetek a basbas a risana e Maria, ning di ka suah alar tari sur ane Josep, i ning tagun a mangis a tarai ane king Dewit.



Pa a angelo i atai i mange, "Maria, gong u matmataut, e God i gas kol hom. Longori! Ur tianan, ur agon pas a kaklik barsan, pa ur pasar a risana e Iesu. Pa a risana ir rarang, pa dir atongi mang a Nat e God i Leklek Kol. Pa a Leklek e God, ir akesi ana keskes a king ane tubuna e Dewit, pa ir king tikin ana mangis a tarai ane Jekop, pa anuna matanitu bel ir rarop."

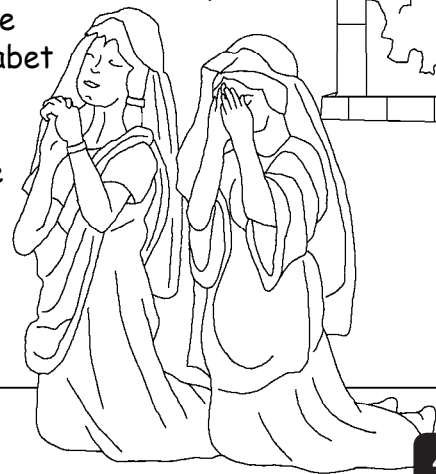


E Maria i deken a angelo mang, "Ir mangmangasa? Anasa bel a lasan taum ana ta barsan." A angelo i kelesi mang, "A Talngan Tabu ir kes hom, pa a rakrakai e God ir poroi alar u. Larning a Tena Totoh ning ur agon pasi, dir atongi mang a Nat e God."



3

Lamur e Maria i sang pas, pa i han kas kapit sur a hanua ning i kes saot na mangir ana papar Judia. I kas ana rumai ane Sekaria, pa i kabah na gasgas pas e Elisabet. Ning e Elisabet i longor a arkabah na gasgas ane Maria teteki, a kaklik i pele ting na balana, pa e Elisabet i bukus ana Talngan Tabu.



4

Pa i warwara ana tnan elngena mang, "U angis tan a gurarala rop, pa a kaklik otleng ning ur agoni i angis."



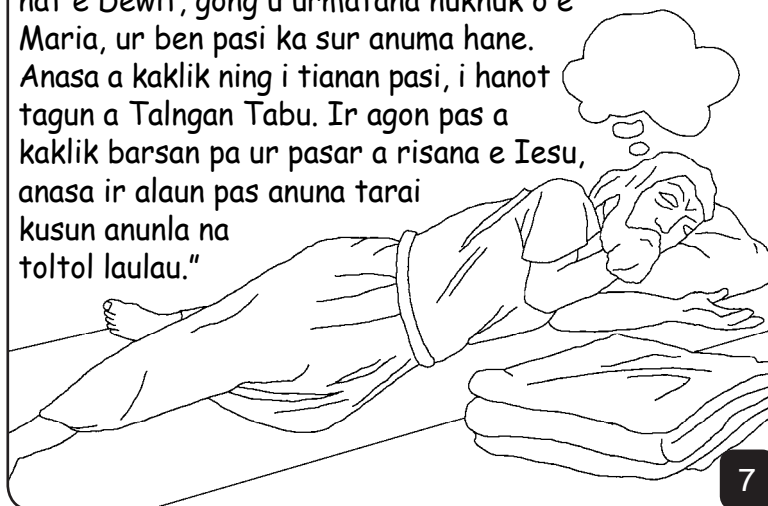
5

Di agon pas e Iesu Karisito larné: E tana, e Maria, di ka suah alar tari sur ane Josep, ika lanigo ana Nundiau a taulai, e Maria ka tasmani mang i tianan tana Talngan Tabu. E Josep ning di ka suah alar tar e Maria teteki, i a tena tostos, pa bel i mang sur ir ame e Maria na matan a tarai. Pa i nuki mang ir kutus kumnan sen anundiau a lele sur a taulai.



6

Ning i nuknuk kol ot ana utna ne, a angelo ana Leklek i hanot teteki ana reresa pa i atongi mang, "Josep, a nat e Dewit, gong u urmatana nuknuk o e Maria, ur ben pasi ka sur anuma hane. Anasa a kaklik ning i tianan pasi, i hanot tagun a Talngan Tabu. Ir agon pas a kaklik barsan pa ur pasar a risana e Iesu, anasa ir alaun pas anuna tarai kusun anunla na toltol laulau."



7

Ning e Josep i mata, i muri lar otning a angelo ana Leklek i ka atai tari ono, pa i ben pas e Maria sur anuna hane. Ika bel dia borbor taum pas tuk ning e Maria i agon pas a kaklik barsan. Pa e Josep i pasar a risana o e Iesu.



8

Ting na rau ning, e Sisar Augustus i warkurai i sur dir tumus a risana tarai ana hananuala rop ning la kes nahai a matanitu ane Rom.

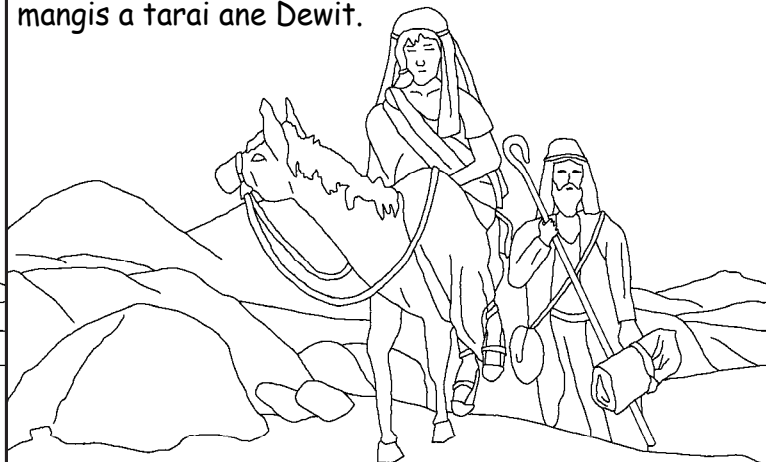
Pa a taraila rop la han sur anunla na hananuala



momol sur dir tumus a risanla.

9

E Josep otleng i han kusun a hanua Nasaret ana papar Galili sur e Betlihem ana papar Judia, anasa i tagun a mangis a tarai ane Dewit.



10

E Betlihem, a hanua ning di agon e Dewit ono. I han sur dir tumus a risana, taum ana risana e Maria ning di ka suah alar tari sur anunai. Ning dia han e Maria ka tianan.



11

Pa ning dia kes to e Betlihem, a pukakiar i sot sur e Maria ir agon, pa i agon pas a ningnigo na natnalik, a kaklik barsan.



12

Pa i poroi i ana kaenla na kakakla, pa i aborbori ana bok ning a inagoila la sira hangan onoi, anasa a rumai a wasira ka bukus pas kusun ditol.



13

Dingla na tena tai alar ana sipsipla, la tai alar anunla na liur a sipsip ana morom saot milau ana hanua ning. Pa angelo anuna Leklek i hanot tetek la, pa a matatar anuna



Leklek i talapor talilis la, pa

la matmataut kol.

14

A angelo i atai la mange, "Gong mulo matmataut. Mulo oroi, a hanot tetek mulo ana wakak a warwara ning ir agasgas a taraila rop. Onone, ana

hanua ane Dewit, di ka  
agon tar  
anumulo a  
Tena Alaun,

esaning a  
Karisito,  
a Leklek."

15

"Pa mulor tai sur a asilang mang: A kaklik di poroi tari ana kaenla na kakakla, pa di aborbor tari ana bok na hangan ana inagoila."

16

Bel i bongnani pa a tnan kunum a angelo misaot na langit la hanot tetek a angelo ning, pa la atong leklek pas e God mange, "Dalar atong leklek a risana e

God tisaot kol,  
pa bal mormol ana  
rakrahan hanua  
rop tetek la  
ning i gas onla."

17

Ning a angelola la ka han kusun la usaot na langit, a tena tatataialarla ana sipsipla, la warwara artalai la mang, "Ano otne dalar han utumo e Betlihem, dalar oroi a utna ne ka hanot, ning a Leklek ka atai tar dala onoi."

18

Pa la han kapit, pa la pastetek pas e Maria pa e Josep pa a kaklik betbete ning i borbor tar ana bok na hangan ana inagoila. Ning la ka oroi tar a kaklik, la patuai talapor ana warwara ning a angelo ka atai tar la onoi ana kaklik ning.

19

Di agon e Iesu tumo na hanua Betlihem ting na papar Judia, ana rau ning e Herot i king. Lamur dingla na tena

tastasmala tagun a nangnangla,  
la han mitingia ana pukna ning a  
kamis i pusa ot ia, pa la hanot  
saot e Jerusalem.

20

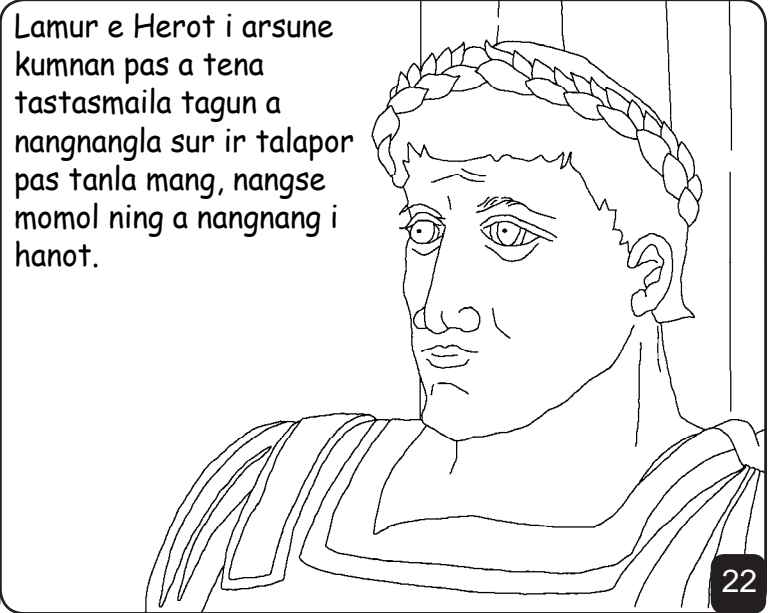
Pa la deke mang,  
"Kanaha a kaklik  
ning di agoni, sur ir  
king anuna tarai  
Juda? Anasa  
mila oroi anuna

nangnang ting na pukna ning  
a kamis i pusa ot ia, pa ine mila  
han ute sur milar lotu teteki."



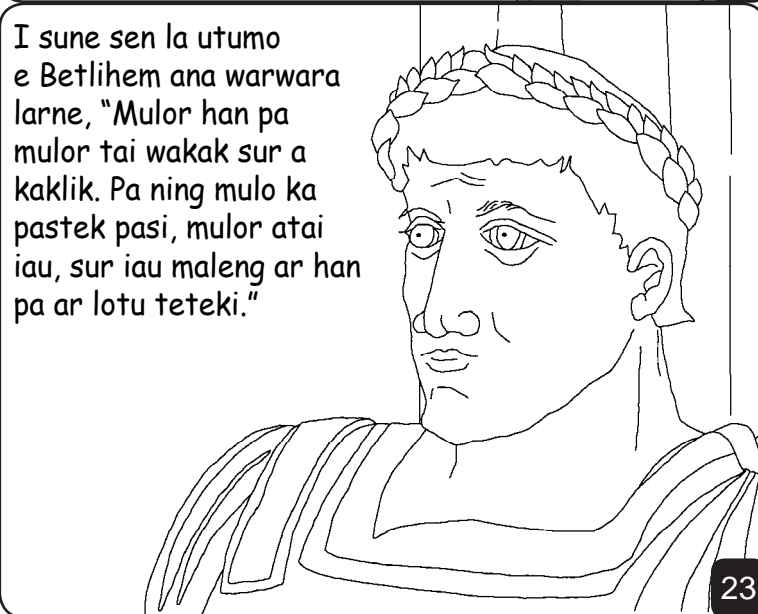
21

Lamur e Herot i arsune  
kumnan pas a tena  
tastasmila tagun a  
nangnangla sur ir talapor  
pas tanla mang, nangse  
momol ning a nangnang i  
hanot.



22

I sune sen la utumo  
e Betlehem ana warwara  
larne, "Mulor han pa  
mulor tai wakak sur a  
kaklik. Pa ning mulo ka  
pastek pasi, mulor atai  
iau, sur iau maleng ar han  
pa ar lotu teteki."



23

Ning la ka longor tar a king, la han. La oroi ulak pas a  
nangnang ning la ka oroi tari ting na pukna ning a  
kamis i pusa ot iai. I nigon amon la  
tuk ning i tur saot na pukna  
ning a kaklik kanningia. La  
kas ting na rumai pa la oroi  
pas a kaklik, pa e  
tana e Maria.



24

La kes ana bokona hanla pa la lotu tetek a kaklik.  
Lamur la sapang pas anunla na bek pa la tabari ana  
artabarla ne: a gol, pa a paura di tuni  
pa sasawana i toboh wakak  
ning di atongi ana insens, pa  
a torok ning i toboh wakak  
otleng ning di  
atongi ana mira.



25

E God ka atumarang tar la ana reresa, sur gong la ulak  
tar sur e Herot. Pa la ulak sur anunla a hanua ana  
maskan a ngas kama.



26

Ning la ka han tar, a angelo ana Leklek i hanot tetek e Josep ana reresa pa i atongi mang, "Ur kamtur, ur ben pas ditana, pa mutol ar liu kumna utumo e Ijip. Pa mutol ar kes tumo ia, tuk ning ar atai ulak u, anasa e Herot ir tai sur a kaklik sur ir umkoli."

27

Pa i kamtur, i ben pas ditana ana morom, pa ditol han utumo e Ijip. Ditol kes tingia tuk ning e Herot i mat. Ana nunditol a keskes tingia, di tolsot pas a warwara anuna Leklek, ning a propet ka warwara nigo tar ono larne, "A kabah pas a natuklik mitumo e Ijip."

28

Ning e Herot i oroi i mang a tena tastasmaila tagun a nangnangla la ka asongo tari, i balakut kol pa i arsune sur dir umkol arop sen a kakak barsanla tumo e Betlehem pa ting na hananuala otleng ning la kes milau.

29

I saran a warkurai sur dir umkol la ning naur a rau anunla, pa la otleng ning belot naur a rau anunla, anasa a tena tastasmaila la ka atai tari ana rau anuna kaklik.

30

E Herot ka mat, pa angelo anuna Leklek i hanot tetek e Josep ana reresa tumo e Ijip. Pa i atongi tana mang, "Ur kamtur, ur ben pas ditana, pa mutol ir han utumo e Israel, anasa la ning la mang sur lar umkol a kaklik, la ka mat."

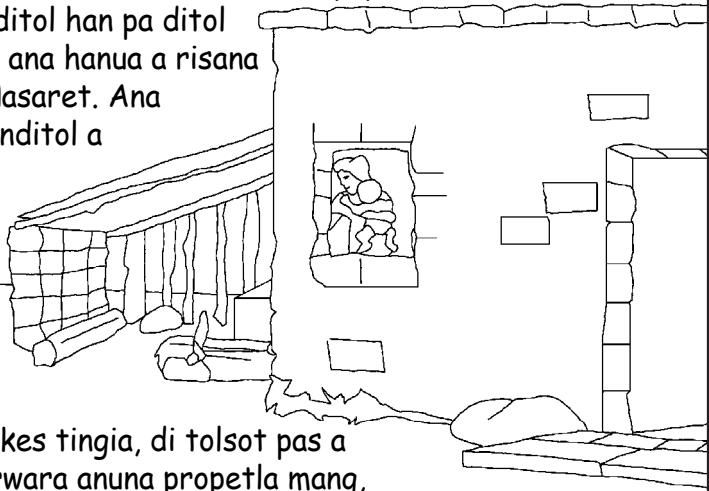
31

Ika i longori mang, e Akelaus i keles e tamana e Herot, sur i maleng ir hanot a king tumo na papar Judia, pa e Josep i matmataut sur ir han utumo e Judia. Pa e God i sairar tari ana reresa, sur gong ditol han utumo na papar Judia.

32

Pa ditol han kama utumo na papar Galili.

Pa ditol han pa ditol  
kes ana hanua a risana  
e Nasaret. Ana  
anunditol a



keskes tingia, di tolsot pas a  
warwara anuna propetla mang,  
"Dir atongi mang i a te Nasaret."

33

E God i maris a rakrakan hanua, pa i  
saran tar e Natnalik takai sot ka,  
sur esining ir tortorot onoi, ir laun  
tikin, pa bel ir hirua.

36

60

34

Rom 3:23

Anasa a taraila rop la ka tol tar a toltol laulau, pa la ka  
kes bakbak kusun a matatar ane God.

Rom 6:23

Anasa a arlou ana toltol laulau a minat. Ika a artabar ane  
God a lalaun tikin o e Karisito Iesu anundala Leklek.

Hibru 9:27

A taraila rop lar mat muntakai ka, pa lamur lar tur ana  
warkurai ane God.

35

Epeses 2:8,9

E God i maris mulo pa i alaun pas mulo ning mulo  
tortorot. Bel mulo ot mulo kamkamna onoi, a artabar ka  
ane God tetek mulo. Bel i alaun pas mulo kamkamna ana  
wakak a titolla ning mulo toli, sakana tik  
ir aitna pas i ot ono.

Rom 10:9,10

Ning u apuasa i ana numa warwara mang e Iesu a Leklek,  
pa u tortorot ting na balam mang e God ka akamtur ulak  
pasi kusun a minat, e God ir alaun u. E God i atong u mang  
u tostos namatana anasa u tortorot ting na balam. Pa ir  
alaun u anasa u apuasa i ana numa warwara  
mang e Iesu a Leklek.

36

Jon 3:16,17

E God i maris a rakrakan hanua, pa i saran tar e Natnalik  
takai sot ka, sur esining ir tortorot onoi, ir laun tikin, pa  
bel ir hirua. E God bel i sune e Natnalik ute ana rakrakan  
hanua sur ir warkurai a ginina taraila sur lar mat. I sune i  
sur ir alaun la.

1 Jon 5:11-1

Anuna warwara talapor i mange: E God ka saran tar a  
lalaun tikin tetek dala, pa a lalaun ning, kaning o e  
Natnalik. Esining a Nat e God i laun onoi, ka kibas a  
lalaun. Pa esining a Nat e God bel i laun onoi, bel i kibas a  
lalaun. A tumus a ututnala ne tetek mulo, ning mulo  
tortorot ana risana e Nat e God, sur mulor tasmani mang  
mulo ka kibas a lalaun tikin.

37

Matiu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Label NT (lbb) © 2019, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1396/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

38